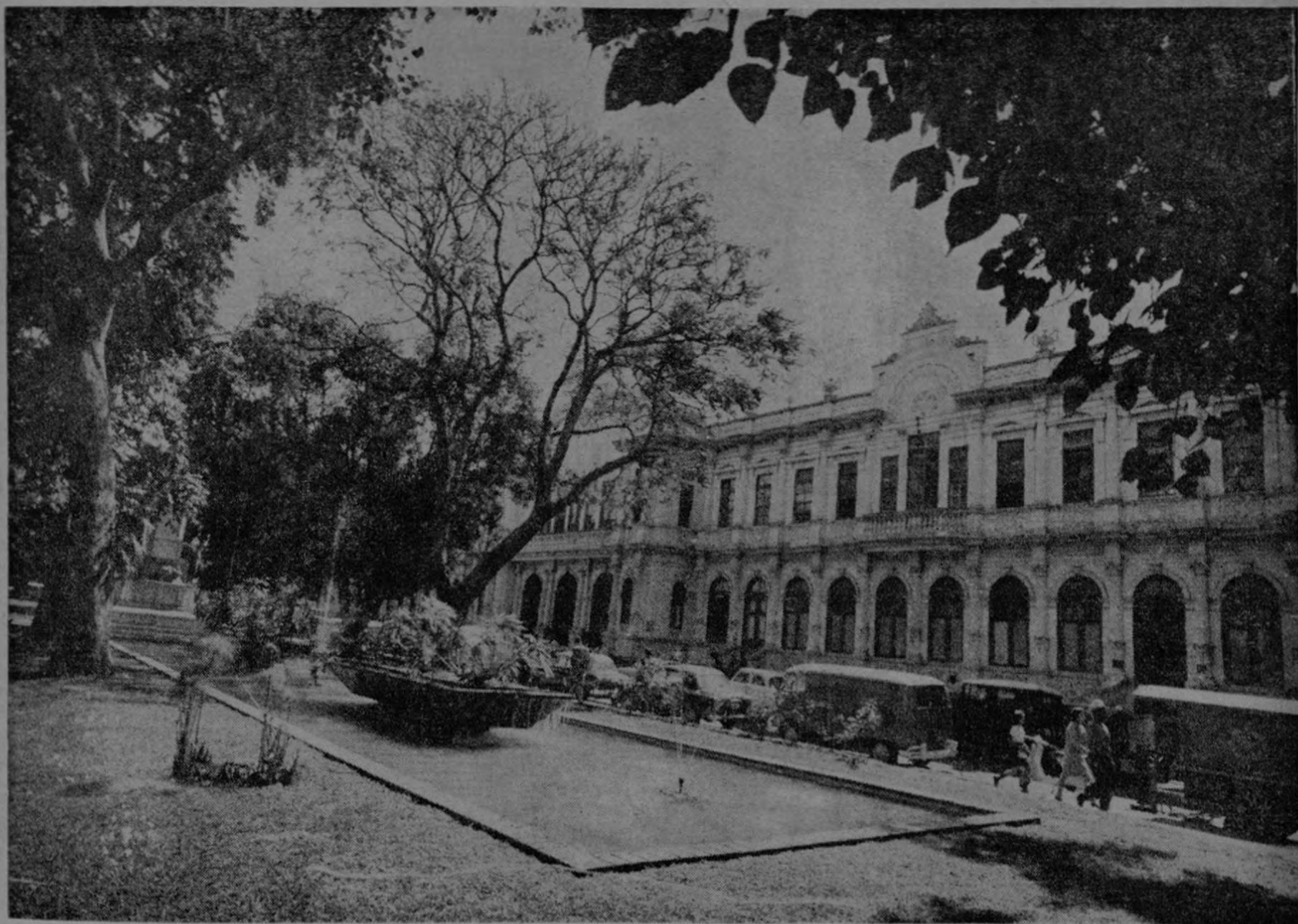


Suplemento
de *VIAJES*

PROA

San José,
de *Costa Rica*

No 29 jueves 24 de Febrero de 1972



Edificio de Correos

Mercedes Borrásé Sanóu

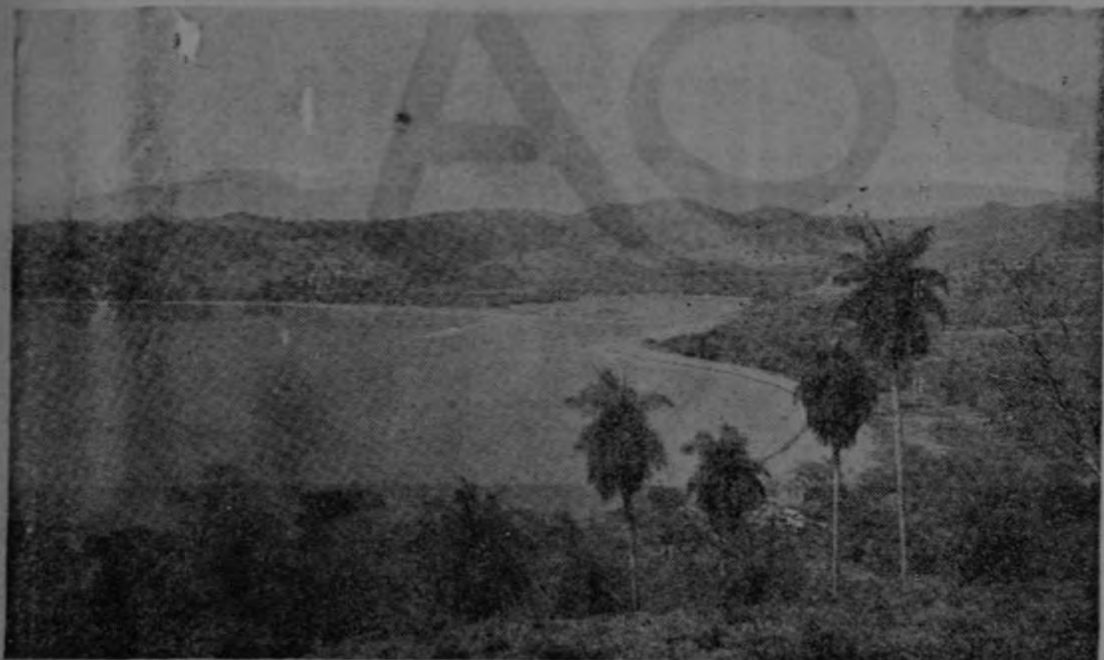
Mariamalia de Berrocal

DIRECTORAS

En la mayoría de las capitales de todo el mundo, el Edificio de Correos constituye parte importantísima del complejo urbano, y primordial foco de interés turístico. La perspectiva que hoy ofrecemos del edificio de Correos de Costa Rica, resulta una atractiva muestra de los múltiples lugares agradables con que cuenta nuestra ciudad capital, pródiga en zonas verdes, rincones históricos y pequeños y pintorescos jardines.

Foto CORDOBA.

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde



Mata de Limón

Es ésta una maravillosa zona de la Provincia de Puntarenas, de gran desarrollo turístico y de muy fácil acceso: El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico hace servicio a este atractivo lugar. La duración del

viaje es de tres horas aproximadamente; el costo del pasaje es de ₡ 15.70 ida y regreso. En temporada de verano el valor del tiquete es de ₡ 14.50 ida y regreso, tarifa de excursión.

Por carretera, en vehículo particular, se puede ir tomando la ruta: San José-Esparta-Mata de Limón. Es aconsejable informarse del estado de la carretera en el trayecto Esparta-Mata de Limón.

QUEPOS: Portal del Pacífico

Hace muchos años, tal vez tantos como tiene la Compañía Bananera de estar en aquella zona, Quepos fue bautizado "El Portal del Pacífico". ¿Por qué razón?

Suspendido, literalmente sobre un mar fulgurante, donde el verde y el azul se confundían en deliciosa amalgama, se utilizó la zona rocosa para edificar, aquí y allá, las casas de los funcionarios, las oficinas, el Club y aun el Hospital. Rodeado de una vegetación exuberante, en las noches, al iluminarse las ventanas, parecía, desde el mar, como el producto de la imaginación de quien hubiera

hecho un portal.

Los años han ido pasando. La zona civil, que en un principio era muy pequeña, se ha ido agrandando. Los inconvenientes de mayor población han surgido, pero sin que ello opaque la belleza natural de esta zona, que podría creerse privilegiada.

Playas de arena fina, en senada donde las olas llegan mansamente, sin peligro para el bañista, palmeras dando sombra a los paseantes. Eso y más se encuentra en Quepos.

Al frente, el mar, a los lados, esteros navegables, con mucha pesca. Un poco más lejos, ríos. Al pasear

en bote por los esteros, bandadas de gaviotas y garzas de elevan de los manglares.

Previsto ahora de hoteles de primera categoría, Quepos es hoy fácilmente accesible por tierra, por mar y por aire. Para el que gusta acampar hay lugares perfectos. Además, la ciudad tiene comercio activo, servicios de restaurant, soda, médicos... o sea que se puede ir, con tranquilidad, al saber que hasta una emergencia podrá encontrar solución.

Pero, por supuesto, que esperamos que su vacación sea sólo placentera.

Hoteles en Playas de Manuel Antonio, Quepos

HOTEL GRANADA - 13 habitaciones
Tarifa por persona
De ₡ 4.00 PLAN "E" -
(Solamente dormida)

HOTEL QUEPOS - 12 habitaciones
Tarifa por persona
De ₡ 25.00 a ₡ 30.00 - Plan "E" -
(Solamente dormida)
Este establecimiento tiene bar y restaurant con servicio a la carta.

PENSION ANEXO ISABEL -
7 habitaciones
Tarifa por persona
De ₡ 6.00 PLAN "E"

(Solamente dormida)

PENSION ISABEL - 13 habitaciones
Tarifa por persona
De ₡ 6.00 PLAN "E" -
(Solamente dormida)

PENSION MIRAMAR - 10 habitaciones
Tarifa por persona
De ₡ 6.00 PLAN "E" -
(Solamente dormida)

CABINAS JORON RAMIREZ - 4 cabinas
Tarifa por persona
De ₡ 10.00 PLAN "E"
(Solamente dormida)

Colaboración del



Instituto Costarricense de Turismo

La conciencia turística (concepto del turismo)

En el ámbito de las conversaciones que ocurren entre gentes dedicadas a la industria del turismo es frecuente el uso de dos palabras, que se citan, siempre, en el mismo orden: **conciencia turística**.

En el ya prolongado curso de estas exposiciones del Instituto Costarricense de Turismo, que han sido gentilmente acogidas en las páginas del Suplemento "PROA", se ha hecho circunstanciada relación de los orígenes y proyecciones del turismo, definiendo, en cada caso, términos como oferta, demanda, mercado, promoción (exterior), turismo emisor, turismo receptivo, transportes, alojamiento (hotelería) y servicios afines, agencias de viajes, turismo de convenciones, vuelos contratados, etc.

Esta terminología se refiere, por decirlo así, al mecanismo, al modus operandi del turismo.

Sin embargo, para llegar a todo ello, es decir, a la fase ejecutiva de la industria del turismo, previa e indefectiblemente, deben —o han debido superarse— diversos problemas y situaciones, entre los cuales descuella, en primer lugar, el que es conocido con el nombre de **conciencia turística**.

¿Qué significa conciencia turística?

Conciencia turística significa, básicamente, el concepto que se tenga, en una nación determinada, de lo que es y representa el turismo. (No se trata, simplemente, de que a la gente le guste viajar. ¿A quién no le gusta pasear?)

Luego, el concepto que se tenga de lo que es el turismo configura, a su vez, la conciencia turística.

Por ejemplo, el costarricense, a pesar de que todavía tiene metidos en su cabeza, mitos de muy distinta índole, apenas hará cosa de muy escasos años, en que ha comenzado a darse cuenta de que el suyo es un país apto para la recepción de turistas internacionales; y no solo eso: con la construcción de medios de acceso a los sitios de interés turístico, que los hay en abundancia, el costarricense está descubriendo su propio país. En el lenguaje turístico internacional, a esto se llama **turismo interno**. Y el turismo interno, incrementa el turismo internacional, que constituye una de las principales fuentes de ingresos de divisas. En tal virtud, se distingue con la denominación de "exportación interna" al ingreso de divisas que producen los turistas internacionales con su permanencia en el país visitado, supuesto que demandan la prestación de servicios de toda clase que deben cancelar al contado, en razón de que se encuentran fuera de su lugar de residencia habitual.

Con todo, siendo obvio el crecimiento en la llegada de turistas a Costa Rica, está produciéndose un fenómeno que mucho tiene que ver con la conciencia turística, en el sentido de beneficiarse de esa afluencia, para conformar lo que algunos expertos llaman "turismo duradero", esto es, la necesidad y la conveniencia de que esa clientela internacional repita sus visitas al país y que, por su parte, propague la buena fama de un país que sabe tratar al turista.

Expresado en otros términos, ese aumento en la llegada de turistas ha de ser interpretado como medio de progreso económico-social; y no como medio de explotación ilícita.

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, celebrada en Roma en 1963, se ocupó específicamente de este tema. Las delegaciones convinieron en que "especialmente en los países en que aumenta rápidamente el turismo, se manifiesta la tendencia de aprovecharse de manera incorrecta, y en diferentes formas, de los turistas; y resolvió que esa tendencia debe ser desalentada, por lo cual, en cada país, los gobiernos deben adoptar medidas para proteger a los visitantes contra la "explotación".

Naturalmente que las autoridades de orden público tienen a su alcance la posibilidad legal de reprimir abusos en los cobros que se hacen a quienes practican el turismo internacional e interno en Costa Rica. Sin embargo, cobrar precios razonables a los turistas constituye un elemento esencial de la conciencia turística. De donde se sigue que el comerciante que está dedicado a prestar servicios turísticos debe comprender, incluso mejor que el turista, que si lo explota, en vez de atraer clientela la estará liquidando; estará desacreditando el sitio de interés turístico en que tiene su establecimiento; y, en resumen, estará desprestigiando al país que dispone de recursos turísticos, sin los cuales sería imposible el florecimiento de su comercio.

La tierra, es el cielo; son los árboles, las montañas, los ríos que vemos y admiramos.

La patria son las costumbres, y las creencias que nos son familiares.

Son las canciones con que nos adorme-

Mi patria es...

cieron y los juegos que jugamos cuando niños.

La patria son las leyendas que nos con-

taron nuestros padres y nuestros abuelos.

Sobre todo la patria es el pueblo. El pueblo que vive en las ciudades, en las aldeas y en los campos.



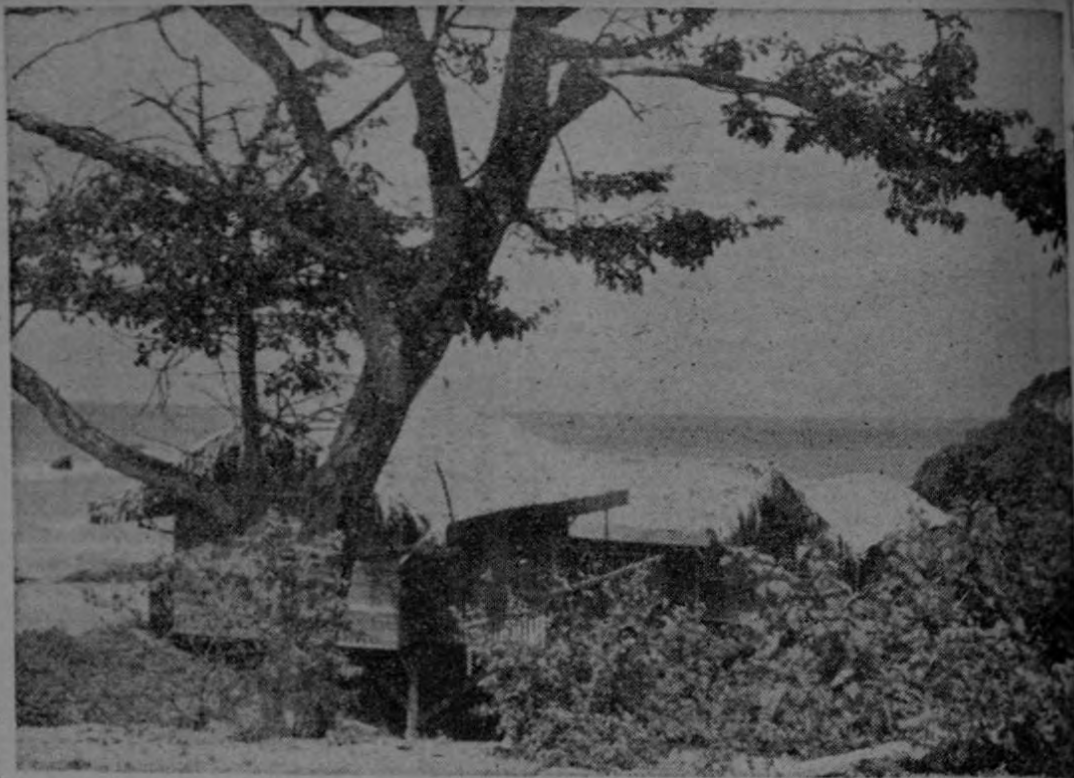
Un producto de calidad de
REPUBLIC TOBACCO COMPANY



Una realidad nacional

PLAYAS de NOSARA:

Comparable a la más hermosa costa hawaiana



Frente a la playa, se encuentra una vegetación tropical que brinda frescura al ambiente de los valles y colinas, dentro de una extensión de 20.000 manzanas en las que la vegetación de extraordinaria belleza y variedad, ha sido preservada con la asesoría de personas especializadas.

Hace algunos años vino a Costa Rica un grupo de profesionales expertos en proyectos de urbanizaciones y propiedades inmuebles, quienes rápidamente se prendaron de la belleza natural del país y fueron conquistados por la hospitalidad del costarricense. Ellos al igual que los conquistadores españoles que bautizaron el país con el nombre de Costa Rica, comprendieron que éste era el país ideal que habían estado buscando afanosamente. Encontraron la síntesis ansiada de bellezas naturales, tranquilidad, buen clima, playas bellas y seguras, y hospitalidad.

Uno de los mejores lugares fue localizado en la Península de Nicoya, sobre el Océano Pacífico: en las Playas de Nosara.

El grupo de norteamericanos expertos conocían las playas del Mediterráneo,

de las Indias Occidentales y del Pacífico Meridional, pero pudieron aquilatar que no existe en el mundo unas playas superiores a estas dos millas de arena blanca e insuperablemente limpias, con un mar cristalino de suave oleaje sobre una playa de poca gradiente, comparable a la mejor seleccionada costa hawaiana. Primordialmente ofrece toda seguridad a los niños para recrearse en un marco de incomparable belleza. El lugar es ideal para el coleccionista de conchas marinas, ya que diariamente el mar arroja a la playa en gran variedad de especies de maravilloso colorido y formas caprichosas.

Frente a estas playas paradisíacas se puede navegar para practicar deportes acuáticos, la pesca submarina o de superficie o simplemente como deleite. Por todas estas inapreciables ventajas se escogió a-

certadamente Nosara.

Tierra adentro, frente a la playa, se encuentra una vegetación tropical, que brinda frescura al ambiente de los valles y colinas dentro de la extensión de 20.000 manzanas de las cuales una pequeña área será convertida en viviendas, pero preservando con la asesoría de científicos, la vegetación natural de extraordinaria variedad y belleza. Dentro de la pertenencia se han preparado cerca de 50 Km. de caminos para equitación, bordeando los grandes árboles, para mantener el panorama natural en toda su

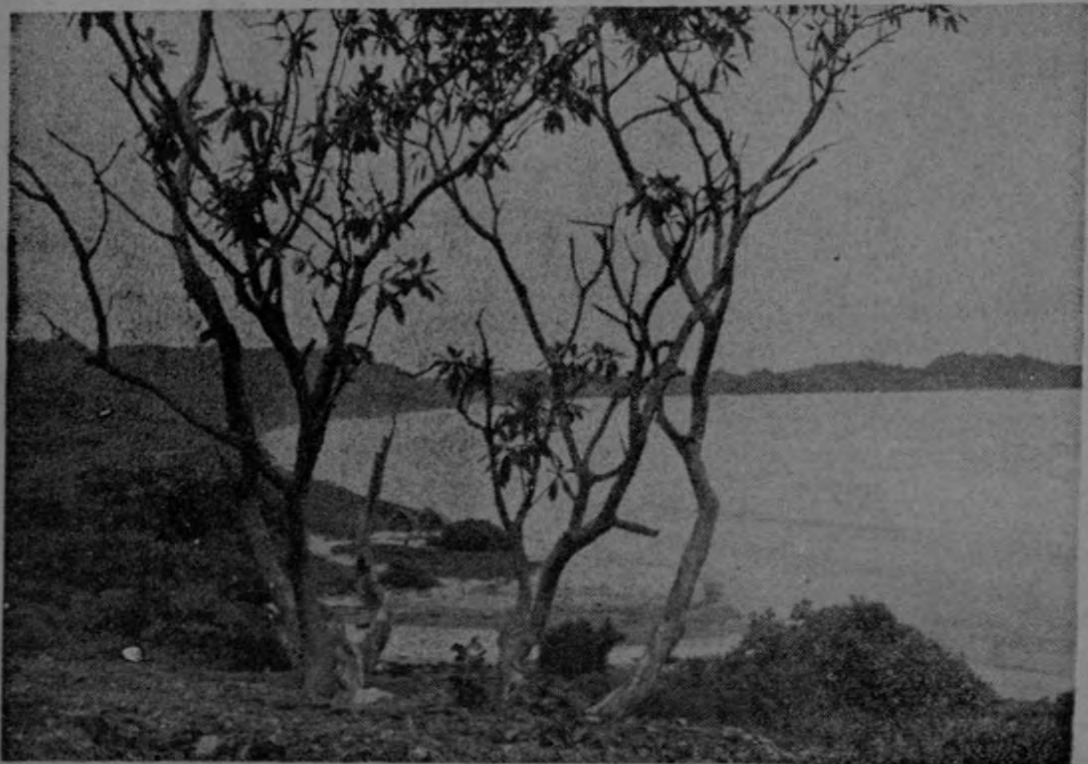
magnificencia, que brinda acogedor ambiente a gran variedad de pájaros y otros inofensivos animales silvestres. Sin afectar el ambiente natural de la flora y la fauna se han construido las carreteras necesarias que dan acceso a las casas, que cuentan con energía eléctrica y agua potable. Este año quedará terminado un magnífico campo de golf con nueve hoyos y pronto quedará lista la cancha de tennis. A la vez se establecerá un hotel que será el club y centro de reunión comunal, y un campo de aviación, para brindar el ser-

vicio aéreo deseable.

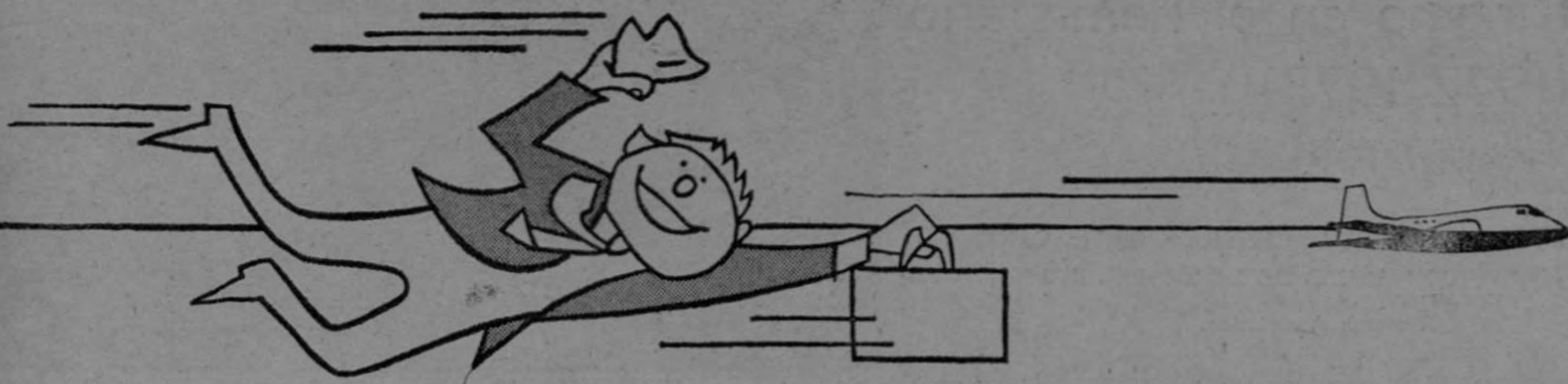
Los empresarios de este interesante proyecto son veteranos de su profesión y considerarán que no existe una isla en el Caribe o un lugar de las islas Occidentales, donde han realizado otros centros turísticos, que superen a Nosara.

Es importante considerar que en lugares de las Indias Occidentales, en donde se han efectuado otros proyectos, los precios han ascendido a sumas fantásticas, hasta de un dólar el pie cuadrado o sea \$ 10.000.00 un cuarto de acre. Las Playas de Nosara vienen a ser increíblemente magníficas como inversión, pues el precio del pie cuadrado es de solamente 40 céntimos de dólar . . . \$ 4.000.00 por un cuarto de acre con el 4% presente y el 2% mensual sin intereses. Dentro del precio se incluyen las carreteras, electricidad, agua potable y desagües, campo de aterrizaje, un año de uso libre del campo de golf y el uso ilimitado de la zona paradisíaca de inmensa belleza.

Es muy fácil visitar Las Playas de Nosara para que por sí mismo el interesado conozca este paraíso tropical ansiado por todo el que desea tranquilidad y solaz en comunión con la naturaleza.



Dos millas de arena blanca e insuperablemente limpia, forma las playas de Nosara, con un mar cristalino de suave oleaje y poca gradiente, comparable a la mejor seleccionada costa hawaiana.



NO CORREMOS PERO SI VOLAMOS

DIARIAMENTE EN NUESTRO LUJOSO Y CONFORTABLE JET PROP ELECTRA DONDE BRINDAMOS VERDADERO SERVICIO DE PRIMERA.

Volar es nuestra especialidad. Estamos seguros que usted prefiere viajar con verdaderos profesionales del aire, gozando de las mejores atenciones.

Consulte a su Agencia de Viajes o a



COMPAÑIA PANAMEÑA DE AVIACION
LA LINEA AEREA QUE LE BRINDA
CORDIALIDAD Y PUNTUALIDAD.

Avenida 5ª Calle 1ª

Teléfonos: 22-49-07 — 21-55-96

Calendario de reuniones, seminarios y cursos relacionados con el turismo en el hemisferio (1972-1973)

AGOSTO

Agosto 13 al 16: Chateau Frontenac, Quebec, CANADA

REUNION ANUAL DE LA TRAVEL RESEARCH ASSOCIATION.
Travel Research Association.

SEPTIEMBRE

Setiembre 18 al 22: Bruselas, BELGICA
UNDECIMO PERIODO DE SESIONES.
Organización Mundial de Turismo y Automovilismo.

OCTUBRE

Octubre 11: Río de Janeiro, BRASIL

REUNION PREVIA DEL COMITE DIRECTIVO PERMANENTE AL CONGRESO INTERAMERICANO EXTRAORDINARIO DE TURISMO.
Organización de los Estados Americanos (OEA).

Octubre 12 al 17: Río de Janeiro, BRASIL

CONGRESO INTERAMERICANO EXTRAORDINARIO DE TURISMO.
Organización de los Estados Americanos (OEA).

Direcciones postales de las organizaciones patrocinadoras

AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS
360 Lexington Avenue
New York, N. Y. 10017
U. S. A.

CARRIBBEAN HOTEL ASSOCIATION
1120 Ashford Avenue
Santurce, PUERTO RICO 00907

CARIBBEAN TRAVEL ASSOCIATION
20 East 46th Street
New York, N.Y.
U. S. A.

COMISION REGIONAL DE TURISMO EN LAS AMERICAS (CRTA)
Avenida Arequipa 340
Oficina 604
Lima, Perú

CONFEDERACION DE ORGANIZACIONES TURISTICAS DE LA AMERICA LATINA (COTAL)
Paraguay 729, Piso 5º
Buenos Aires, ARGENTINA

INTERNATIONAL HOTEL ASSOCIATION
81-89rue du Faubourg
Saint Honore, F75
Paris 8eme, FRANCE

INSTITUTO DE ESTUDIOS TURISTICOS
Universidad de Neuquén, ARGENTINA

MIAMI HERALD
Herald Plaza
Miami, FLORIDA 33101

SECRETARIA PERMANENTE DE LOS CONGRESOS INTERAMERICANOS DE TURISMO
División de Fomento Turístico
Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos
Washington, D. C. 20006
U. S. A.

TRAVEL RESEARCH ASSOCIATION
757 Third Avenue
New York, N. Y. 10017
U. S. A.

WORLD TOURING AND AUTOMOBILE ORGANIZATION
32 Chesman Place
London S. W. IX 8HF



En el Parque Nacional Suizo de los Grisones, confiada e independiente, una familia de marmotas se deja fotografiar ante la entrada de su red de canales subterráneos.

747:

El nuevo jet "Jumbo"

Con la década del setenta se inició una nueva era para los viajes, era que ha sido iniciada, en gran forma, con el primer vuelo del nuevo avión a reacción 747. Será esta la era de los viajes veloces; en gigantescos jets, aviones supersónicos, trenes a propulsión y aliscafos q' cruzarán el Atlántico en un día. Nada ha despertado tanto interés y la curiosidad de la gente, como el 747. Cuando ocurrió lo inevitable y uno fue "pirateado" a Cuba, ni el mismo Fidel Castro pudo resistir el unirse a la multitud en el aeropuerto para echarle un vistazo al gigantesco avión.

El nuevo jet ha transformado el concepto del viaje en avión en una experiencia completamente diferente. Hay que olvidarse de todas las sensaciones que anteriormente producía un vuelo en avión: no más claustrofobia ni el sentirse metido en un tubo con ventanas a sus costados. La cabina (si todavía se le puede llamar así) del nuevo avión se parece a un departamento de seis habitaciones y la sensación que se tiene es como la de estar viajando en un hotel, en lugar de un avión.

El jet 747 tiene capacidad para 374 pasajeros, comparado con 149 que es la capacidad del 707. Es casi 30 ms. más largo y la parte superior de la cola se levanta a una altura comparable a un edificio de cinco pisos. Sus motores tienen una fuerza dos veces superior a los utilizados por los jets anteriores, pero no despiden humo y producen menos ruido. Su velocidad es de más de 1.000 kph.

Prepárese para un buen ascenso al subir al avión. Las escalinatas suben una altura comparable a dos pisos hasta la puerta del avión, pero cuando llega arriba puede entrar a la aeronave por una de sus diez puertas y sin tener que bajar la cabeza. La altura de las puertas y del techo de la cabina es mayor que en los anteriores aviones, aun directamente arriba de los asientos.

Hay dos pasillos que van a lo largo del avión, cerrándose en una curva final como en la proa de un barco. En la clase turista, grupos de asientos están separados por zonas donde se encuentran los lavatorios y las áreas de servicio. Los asientos están divididos en tres secciones: en la sección del centro hay cuatro asientos por fila y en las de los lados tres asientos por fila. Las pantallas de cine tienen 1,8 ms. de ancho y cada asiento tiene doce canales para música y sonido. En el segundo piso hay un salón al que se sube por una escalera espiral que está en primera clase. Dependiendo de la línea aérea —y unas treinta compañías ya han ordenado este avión— este salón puede ser utilizado como sala de juego para niños, salón privado para conferencias o reuniones, o cuartos privados. Los asientos de primera clase son de dos en fondo con una distancia de

30 cm. entre ambos. Los asientos están diseñados de tal forma que se adaptan a cualquier posición del pasajero. Se espera que este tipo de asiento-hamaca permitirá que el pasajero descanse sin tener que reclinar hacia atrás el asiento, lo que antes causaba gran incomodidad al pasajero del asiento posterior.

Cada área está decorada en un color diferente. Estar sentado en una de las secciones de clase turista, que tienen más de 6 ms. es más bien como estar en un pequeño teatro con las luces encendidas.

Una de las grandes ventajas de este avión es el espacio para el equipaje. Si usted viaja con una maleta mediana puede llevarla consigo y acomodarla en uno de los compartimientos ubicados encima de los asientos y que se cierra automáticamente. Pero trate de subir al avión temprano pues hay solamente un compartimiento por cada dos o tres asientos y puede resultar difícil conseguir uno desocupado en vuelos con pasajero completo.

Procure escoger su asiento lo más adelante posible. El 747 es mucho más silencioso que los otros aviones, pero, naturalmente, el ruido aumenta conforme usted se acerca hacia la parte de atrás de la cabina. Los asientos en el fuselaje de 70 ms. de este avión están más atrás que en ningún otro avión. El resultado es que en la sección posterior se siente mucho más el ruido y el movimiento que en la parte delantera, cuando hay turbulencia.

El 747 despega suavemente, como un globo. Aunque al recorrer la pista para despegar se siente un sacudimiento extraño (como cuando se va en auto por una calle empedrada) no se siente la tensión ni la tremenda fuerza de los motores como en los otros jets. Este avión despega y aterriza suavemente que casi uno no se da cuenta.

Los pasajeros en largos viajes no tienen ya que preocuparse por el problema del poco espacio para estirar las piernas. Hay amplio espacio en el avión para caminar de un lado a otro, en lugar de tener que quedarse sentado en su sitio durante todo el viaje. Puede caminar con su vaso de cóctel, conversar con las camareras. Los pasillos son mucho más anchos y hay pequeños vestíbulos cerca de las áreas de servicio.

Hay mucha gente que se resiste a la idea de viajar en un avión tan grande, especialmente aquellas personas que todavía tienen problemas con el jet corriente. Pero realmente no hay razón para preocuparse en cuanto a este avión. No hay otro avión en la historia de la aviación comercial que haya pasado por mayores pruebas y revisiones.

Y como un incentivo más, usted encontrará a bordo de cualquier vuelo del 747 bellas camareras que le ayudarán a despejar sus preocupaciones acerca del nuevo avión.

Noticias de ITALIA

La actividad de la "Dante Alighieri", en el sector del turismo

En el último trimestre de 1971, los comités de la Società Dante Alighieri han organizado numerosas reuniones y conferencias ilustradas con documentales y diapositivas, para favorecer la atención hacia las vacaciones y estancias en Italia. Uno de los temas ha sido recientemente "Venecia y sus problemas", tratado por varios encargados de la asociación en numerosos países europeos (Alemania, España, Noruega y otras naciones).

Además, algunos estudiosos de alto nivel como Prandiy Pigliaru se han encargado de presentar al público las regiones de Lucania, Apulia, Sardinia. Se han organizado viajes a Italia para los comités de Buenos Aires, de París, Bordeaux, Lilla, Nantes. Más de 250 alumnos de los cursillos de italiano organizado por los comités del exterior, varios italianistas búlgaros, rumenos y yugoslavos han sido beneficiados con becas y viaje concedidos por la Presidencia Central, pudiendo de esta forma llegar a Italia para asistir a cursos de perfeccionamiento.

Carlo Ponti habla en Bari sobre "Disney- land" italiana

El conocido productor de cine Carlo Ponti, ha tenido numerosas reuniones en Bari con el vice presidente de la Región de Apulia, Di Giesi, y con el Superintendente a los Monumentos de la región, Chiurazzi, discutiendo sobre su proyecto de crear en la localidad de Castellana Marina, en la provincia de Tarento, un gran establecimiento turístico-hotelero, con una superficie de 265 hectáreas, en gran parte surcadas por el río Lato.

Carlo Ponti declaró a la prensa que está sumamente convencido de la gran importancia del porvenir turístico de Apulia, y que su

nuevo complejo será un importante ejemplo de lo que puede realizarse como turismo cultural.

De esta iniciativa que ha sido definida "Disneyland italiana" se ocupa toda la prensa y los sectores de alguna manera interesados. Cabe notar también que para proyectar y preparar la zona para la creación, el productor italiano ha llamado a colaborar a uno de los más grandes arquitectos del mundo entero; el japonés Kenzo Tange.

EN SAN ANDRÉS EXISTE SOLO UNA LEY: PROHIBIDO ABURRIRSE!

San Andrés. La isla de la arena blanca y el mar transparente. De las alegres diversiones nocturnas, espera su visita para demostrarle lo que es... gozar!

Vuele por LACSA a San Andrés.
la isla que sólo tiene una ley,
y comience con toda alegría su viaje.

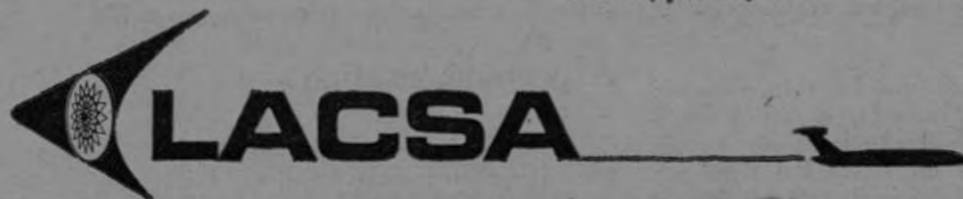
Vuelo 640

Lunes y viernes
sale de El Coco 11:30 a.m.
llega a San Andrés 1:30 p.m.

Vuelo 641

Lunes y viernes
sale de San Andrés 2:00 p.m.
llega a El Coco 2:00 p.m.

Llame a Lacsá o consulte a su Agencia de Viajes, en donde se le presentará un maravilloso programa de diversiones, hoteles, paseos, etc. Utilice nuestro plan de crédito.



Empleados del Departamento de Reservas de BOAC se enseñan a sí mismos por televisión

Empleados de reservas de BOAC en la Gran Bretaña, Europa y los Estados Unidos, están usando el complejo de computadores de la compañía conocido como BOADICEA y valorado en £50 millones esterlinas para enseñarse a sí mismos cómo hacer reservaciones de hoteles por medio de computadores.

Dentro de unos meses, información acerca de cientos de hoteles en Europa, la Gran Bretaña y los Estados Unidos, estará disponible instantáneamente por medio de BOADICEA, de la misma forma como hoy día acumula información de vuelos de BOAC y compañías asociadas, y permite hacer las reservaciones en

pocos segundos.

Lo peculiar del sistema de entrenamiento es que el estudiante puede enseñarse solo; usando los televisores de BOADICEA como equipo de instrucción. La única otra ayuda que necesitan es un sencillo manual de instrucciones. No requieren aulas, ni pizarras, ni profesores.

Ya han pasado el curso de reservaciones de hoteles en Londres, supervisores de Nueva York, Toronto, Zurich, Frankfurt, Chicago, Miami, Los Angeles, Manchester, Leeds y del propio Londres. Ahora ellos podrán chequear a sus propios empleados en los cursos de "Enseñese Usted Mismo".

Nicaragua...

Descripción de las ruinas de LEON VIEJO

León Viejo vive en su pasado histórico, duerme en sus ruinas junto al Momotombo, lo que fue una de las primeras ciudades fundadas por los españoles en América, y en ellas se oculta casi un siglo de existencia efímera, agitada y violenta, en la que intervinieron conquistadores de renombre.

En las excavaciones efectuadas se han descubierto las ruinas de por lo menos cuatro edificios importantes, dos de ellos evidentemente fueron iglesias, como lo muestra con claridad la disposición e índole de sus partes; los otros parecen haber sido residencias de personas prominentes. Provisionalmente, se les ha llamado, "Iglesia de la Merced," "Catedral," "Palacio del Gobernador" y "Casa de Gonzalo Cano." Podría ser que los estudios posteriores justifiquen plenamente tales denominaciones.

El supuesto gobernador bien podría ser don Rodrigo de Contreras cuya casa consta haber sido la más importante de la ciudad. Los templos eran de un tipo que recuerda mucho a los de Subtiava. En uno de ellos (La Merced), aún se conservan las bases de los pilares intermedios de las naves. En la "Catedral" no se observan señales similares; los pilares de madera deben haber estado fundados en bases monolíticas de piedra (como en muchas casas antiguas de Nicaragua), que fueron removidas posteriormente; pero está presente la plataforma correspondiente al coro. El presbiterio en ambas iglesias está considerablemente elevado sobre el nivel del piso general y se accede a él por un graderío corrido a todo lo ancho de la nave principal. Cerca de

los muros de la "Catedral" se han encontrado varias tumbas. El "Palacio del Gobernador" ofrece múltiples habitaciones de 8x8 vrs. con piso de ladrillos de barro, cuidadosamente dispuestos en imitación del espinapez, tan usual en los entarimados coloniales, también está señalada la principal calle de la ciudad "La Calle Real," que pasa frente a las iglesias y la plaza de la Catedral, que tiene una extensión de 300x100 metros. En esta plaza fue mandado degollar por Pedrarias Dávila, el fundador de la ciudad Francisco Hernández de Córdoba.

Aún quedan por excavar muchos montículos en los que se han practicado calas y trincheras preliminares que evidencian la presencia de otras ruinas análogas a las descubiertas.

Cómo llegar a las ruinas

Hay que situarse en La Paz Centro. De allí hay una buena carretera estabilizada de unos 12 kms., que conduce a Puerto Momotombo, junto al cual, hacia el Sur Oeste se localizan las ruinas. Existen buses regulares que hacen el viaje de ida y vuelta a Puerto Momotombo.

De Managua se puede llegar tomando la nueva carretera que va a León, paralela a la línea del ferrocarril, bordeando la costa del Lago de Managua.

La distancia es de unos 84 kms., incluyendo los 12 kms. de carretera mecanizada que va de La Paz Centro al pueblo de Momotombo.

Aspectos de interés turístico

Existen en la zona, además de las



León Viejo duerme en sus ruinas junto al Momotombo, volcán de 1.191 mts. de altura, cribado en sus cuatro flancos por multitud de fumarolas y fuentes termales, dramático en sus cambiantes aspectos según las horas del día.

ruinas, que son el atractivo principal por su hondo significado histórico y cultural, otros puntos de interés turístico.

Puerto Momotombo fue construido a orillas del Lago de Managua en tiempos del Presidente J. Santos Zelaya. La costa se hunde en las zonas en suave pendiente y el suelo es de arena y de lajas planas. Las aguas son limpias y la brisa agradable. Con bastante frecuencia las olas arrojan pequeños objetos o restos de cerámica indígena.

Enfrente se yergue el volcán Momotombo, cantado por Víctor Hugo y Rubén Darío, a 1.191 ms. de altura, cribado en sus cuatro flancos por multitud de fumarolas y fuentes termales, dramático en sus cambiantes aspectos según las horas del día. (En Puerto Momotombo se puede conseguir un guía para explorar sus laderas, ricas en caza mayor y menor, o intentar la ascensión a su cúspide). Tiene un cráter en forma de comal, cuajado de concreciones azufrosas.

Al norte de Puerto Momotombo está la casa-hacienda "El diamante," propiedad que fuera del Presidente

Zelaya, quien solía pasar aquí sus temporadas de descanso. Es un viejo caserón de dos pisos, de rancias líneas europeas que sirvió de capitania del puerto. En Momotombo concluía la línea férrea que venía desde Corinto. Para viajar a Managua los pasajeros tomaban aquí un vaporcito para cruzar el lago.

A unos 3 kms., siempre al norte, están las aguas termales del Río del Obraje o del Agua Caliente, las cuales hacía transportar Zelaya por gruesas tuberías a su hacienda "La California."

Cinco kilómetros al oeste, al pie del cerro de su mismo nombre, está la Laguna de Asoscosca (o Del Tigre), de un kilómetro de diámetro, típica laguna volcánica nicaragüense.

A mitad del viejo camino entre La Paz Centro y Puerto Momotombo se puede observar una pequeña réplica del valle de Ticomo managüense, la depresión llamada Laguna Seca.

—Conocer León Viejo es conocer las raíces seculares de nuestra historia y los caprichos de la naturaleza, reflejados todos en un pedacito de cielo nicaragüense.

Aspectos turísticos de NICARAGUA

Nicaragua ocupa el centro del extenso Istmo que a manera de angosto puente, enlaza las dos grandes masas continentales de Norte y Suramérica, separando a su vez el Océano Pacífico del Mar Caribe.

Cuenta la tradición que los primeros andaluces que fundaron Granada, se afincaron a orillas del Lago Cocibolca y andando en las primeras exploraciones en busca del desagüero del Gran Lago, al mando de Hernando de Soto, principiaron a designarlo por humorada, con el nombre de Agua de Nicara, aludiendo al célebre cacique que encontró el primer explorador y conquistador del país, Gil González. Por un juego de palabras la designación se transformó al invertirse en Nicara-Agua, que con el transcurso del tiempo se fusionó y terminó transformándose en Nicaragua, nombre que hizo fortuna y no sólo se utilizó para designar al lago, sino a todo el país, consagrándolo definitivamente los primeros cronistas españoles.

Nicaragua ofrece al visitante la proverbial y hospitalaria acogida de sus habitantes... la variedad de sus paisajes tropicales... numerosos monumentos históricos, legado de su cultura aborigen... incalculable riqueza arqueológica y el desarrollo de su comercio e industria de grandes proyecciones.

Su exuberante naturaleza, sus grandes lagos y abundantes lagunas y volcanes, hacen del suelo nicaragüense un bello espectáculo enmarcado en la más fascinante geografía.

Aspecto geográfico

En Nicaragua se distinguen tres regiones geográficas muy características: La Región del Pacífico, la más populosa y desarrollada, está formada principalmente por una amplia llanura, sembrada de imponentes volcanes y numerosos lagos, siendo los principales el Lago Xolotlán, en cuyas orillas se asienta Managua, y el extenso Lago Cocibolca, o Lago de Nicaragua de 8.264 Kms. cuadrados de extensión. La Región Central está formada por numerosas colinas y serranías muy pintorescas, donde se cultiva principalmente el café y se cría ganado. La Región del Caribe es una extensa llanura que desciende lentamente hacia el mar, cruzada por caudalosos ríos y cubierta por impresionante selva tropical. El clima de estas regiones es también variado: cálido y seco en el Pacífico, templado en las montañas centrales y húmedo en la llanura del Caribe. En Nicaragua existen dos estaciones: la seca, de noviembre a abril, y la húmeda de mayo a octubre. La temperatura es un poco caliente en los

meses de marzo, abril y mayo, pero refresca notablemente en los meses de diciembre, enero y febrero. La vegetación en Nicaragua es de una gran exuberancia tropical, tanto en las sabanas como en las selvas. La caza (tigres, venados, jabalíes, pájaros, etc.), así como la pesca (tiburones y pejesierras de agua dulce, sábalo, gaspares, en los lagos; pez vela, pez espada, langostas, camarones, etc., en ambos mares) son excitantes deportes y de fácil acceso.

La geografía de Nicaragua está llena de interesantes sitios turísticos: la cadena volcánica es una sucesión de unos veinticinco picos, sobre una línea de 270 kilómetros. Algunos de éstos (Telica, Cerro Negro, Santiago, Concepción, etc.), se activan inofensiva y periódicamente, ofreciendo espectáculos maravillosos. El Momotombo se levanta como un cono perfecto, a orillas del Lago de Managua, y el Concepción de 1.610 metros que también se yergue con su apuntado pico en el centro del Lago de Nicaragua, constituyen uno de los más bellos paisajes de Centro América.

Las mesetas de Carazo, cubiertas de cafetales y las serranías de Jinotega y Matagalpa, entre bosques nublados y pinares, no solamente son visitados por su delicioso clima templado, sino también por los paisajes que dominan.